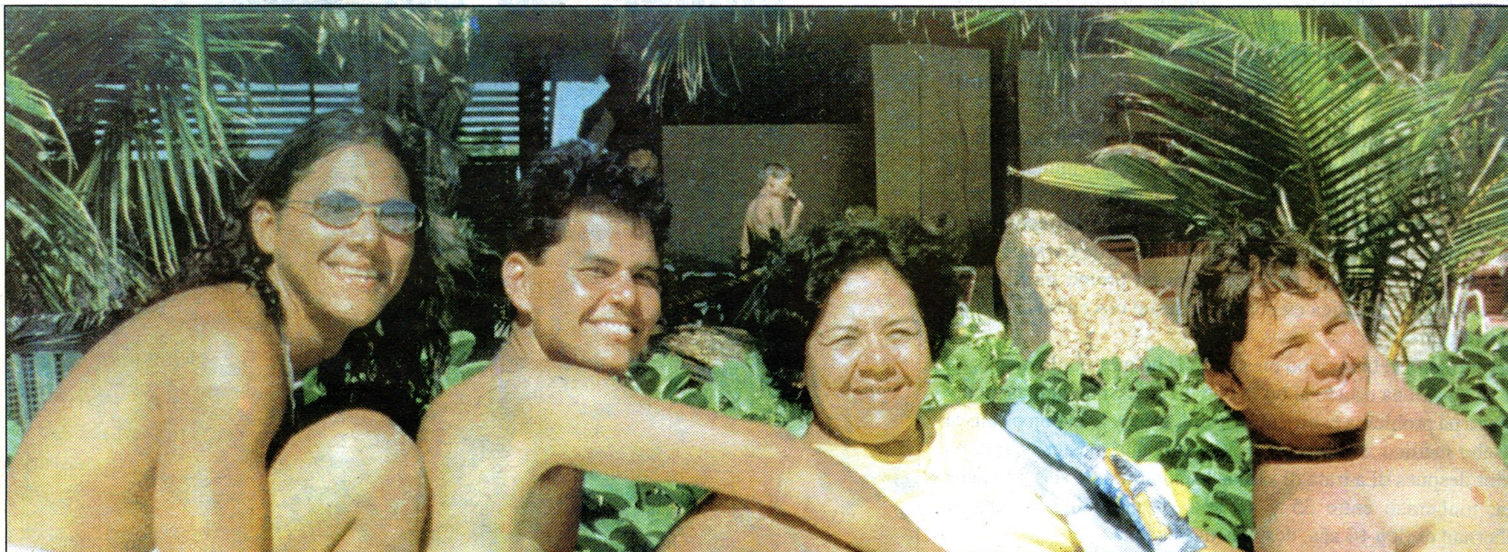
Belén Kock, un alma creativo, un biaha mas ta marca pauta den mundo literario aki na Aruba



Belén Kock den companía di su tres prinsnan, Romeo, Richi y Raffi. Un mama orguyoso.

ORANJESTAD- E siman aki Sra.Belén Kock-Marchena lo bautizá su obra nobo titulá "Milagro". E ceremonia aki lo tuma lugar na Seaport Conference Center. E obra magistral "Milagro" ta consistí di 15 poesía bunita cu a brota for di fondo di e curazón ardiente y pensamentonan profundo di Belén Kock. No ta di ta awor Belén Kock ta skirbi poesía. Desde e tabata un mucha hoben y soltera e tabata pone su pensamentonan caba riba papel den forma di poesía. Remarcabel ta cu e poesíanan aki tabata na e idioma Hulandés. Despues di algun tempo el a reflexioná y a cambia e idioma Hulandes pa nos dushi idioma Papiamento. Un cambio cu a haya un acogida grandi. Awe Belén Kock-Marchena ta un nomber establecí riba terreno di poesía. Su guía y sostén ta sin duda su casá Dolfi Kock, kende mescos cu Belén ta un maestro di school. Na 1965, un tempo cu poco hende tabata bai studia na Hulanda, Belén hunto cu algun otro mucha muhé Arubiano mas a bai tera frieuw pa terminá den estudio den enseñanza.

Belén y Dolfi Kock ta e mayornan orguyoso di tres jiu homber, Romeo, Richi y Raffi.

BDM: Conta nos lectornan encuanto bo hubentud y e tempo cu bo a bai studia na Hulanda.

BKM: Mi a bai school básico aki na Aruba pa sigui MULO. Mi tata tabata haya cu mi no tabata haci mi best na school y mirando mi capacidad a dicidí pa mandami kostschool na Corsow, Martinus Gesticht. Poco dia ey mi a lesa un noticia cu no ta correcto, esta cu Martinus Gesticht tabata pa muchanan cu tabatin problema na cas. Esey no ta berdad. Hopi mayornan di Aruba tabata manda nan jiunan na e kostschool ey. Nos ta originalmente di Boneiro y mi rumannan promé cumi tambe a bai Martinus Gesticht. Mi a caba mi MULO na Corsow y mi kier a bai Hulanda pa bira trahadó social. Mi mayornan no tabata mucho di acuerdo cu esaki ya cu nan tabata haya cu mi tabata demasiado hoben. Net e tempo ey a habri na Aruba un kweekschool (APA) y conhunto cu mi mayornan mi a dicidí pa bai eynan pa bira maestra di school. Mi a bai 4 aña aki y mi último aña pa mi hoofdakte mi mester a bai Hulanda. Nos tabata 13 mucha muhé di Aruba cu a bai e tempo ey. Nos a bai Corsow y despues sigui pa Hulanda. Mi mayornan cu semper tabata preocupá pami, sin cu mi tabata sa, a bai Corsow mi tras, ya cu nan tabatin miedo cu mi lo no a haya vuelo pa Hulanda. Despues di un aña mi a regresá Aruba y a cuminzá traha mesora na Bernhard School na San Nicolas. Un school na unda muchanan pober tabata bai y ora cu nan no por a bin school pa cualkier motibo, mi tabata bai na pia nan cas pa busca nan. Mi a caba di bin di Hulanda yen di idealnan, yen di energía y yen di gana di traha.

BDM: Bo casá, Dolfi, tambe ta un maestro di school. Unda boso a topa?

BKM: Mi a topa Dolfi den un siman di SKA (Stichting Kindervakantiewerk Aruba). Ora mi a bin di Hulanda ya mi ruman muhé tabata yuda caba den e stichting ey y e a invitámi pa bai cuné. Mi a conocé Dolfi y mi a hayé leuk desde un promé instante, pero nada mas cu esey. Dolfi ta un persona social y alegre. Despues di un tempo nos a namorá di otro y dentro di un aña nos a casa. Otro aña nos ta haci 30 aña casá y nos ta feliz cu otro.

BDM: Ki tempo Belén a cuminzá skirbi poema?

BKM: Semper mi a gusta skirbi. No solamente skirbi, pero tambe pinta, traha escultura, traha wandkleed y hunga comedia. Esaki ta cosnan cu ta biba den mi. Dor cu mi ta gusta expresá mi mes riba papel y e tempo ey nos idioma Papiamento no tabatin e acogida cu e tin awe, mi tabata skirbi na Hulandes. Hulandes e tempo ey tabata "je van het" y asina mi tabata skirbi un cantidad di poesía na Hulandes desde cu mi tabata bai kweekschool aki na Aruba. Nan tabata poesíanan romántico, pero tambe poesíanan na unda mi tabata expresá mi preocupacion pa loke ta pasa rond mundo.

BDM: Ki tempo Belén a dicidí pa trece e poemanan den publicidad?

BKM: Ora mi a regresá di Hulanda mi a topa Filomena Wong kende tambe tabata skirbi. Hunto nos a bai cerca Hubert Booi pa mustré nos poesíanan. Despues a bin un tempo cu mi a stop un poco di skirbi, pasobra mi a haya jiu y mi a dedicá tur mi tempo na mi famía.

Nunca mi a pensa pa publicá mi poesíanan, pero Filomena, kende mi ta considerá mi mentor, a conseхá mi pa publicá mi poemanan.

BDM: Ki tempo Belén a cuminzá skirbi poesía na Papiamento?

BKM: Na October di aña 1986, den luna di Papiamento, algo a pasa na school cu un alumno dimi cu a haci un impacto grandi riba mi. Mardugá na cas mi a skirbi mi promé poesía na Papiamento "Juffrouw, ik heb un bòtter meegebrengt". Esey tabata e poesía cu a haci cu mi a wordo conocí dor di e público Arubano. Mi a sinti mi mes hopi bon cu e poesía aki a cai na agrado di e pueblo aki. Desde e momento ey mi a stop completamente di skirbi na Hulandes. Despues di a publicá e poesía aki, cosnan a bai masha lihé mes. Tras di otro mi a skirbi poesíanan, pero nunca cu e intencion pa publicá nan.

BDM: Bo ta ripará un crecemento den e poesíanan?

BKM: Si, mi ta ripará un crecemento den mi manera di skirbi, den mi manera di expresá mi sentimentonan. Mi ta kere cu e crecemento ta bini ora cu bo ta haya "feed back" di hendenan cu ta dunabo conseho. Mi a papia cu mi gran promotor Filomena Wong, tambe cu Nidia Ecury, cu Digna Laclé, Lydia Emerencia, Joyce Pereira, Des Croes y otronan. Tur e hendenan aki ta envolví hopi den literatura y nan ta dunami bon conseho. Pero e promé persona cerca kende mi ta bai ta mi casá. Nos ta discutí hopi y mi ta apreciá su opinion hopi.

BDM: Bo casá tambe ta skirbi?

BKM: Si, e ta skirbi y masha bunita mes. E ta skirbi rima cu hopi contenido. Ami no por skirbi rima, mi ta skirbi liber riba ritmo y melodía. Si mi poema no ta corre, mi ta stop cuné. Mi ta sigur cu ora mi haci aña (ayera Red.), mi ta haya un poesía bunita y profundo cerca dje.

BDM: Mi ta ripará cu den e poesíanan aki e idioma Papiamento ta haya un lugar hopi importante. Como maestra bo no ta haya lástima cu te ainda Papiamento no a keda introducí oficialmente na nos schoolnan?

BKM: Claro, esaki ta pasobra te ainda e mayornan no ta bastante bon informá. Nan mester mas informacion pa nan comprondé con importante Papiamento ta pa nan jiunan haya les aden.

BDM: Ultimo añanan nos idioma Papiamento ta na peliger dor di tur e stranheronan cu a bin biba aki y cu ta papia nan propio idioma. Con lo por solucioná e problema grandi aki?

BKM: Si nos tur ta sinti pa nos idioma, tuma un encargo riba nos pa conservá nos idioma, Papiamento nunca lo bai perdí. Abo como periodista tin un trabao sumamente importante riba bo. Nos tur cu ta stima nos idioma tin e tarea pa rescatá nos dushi Papiamento.